

## DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für das TB26-Dampfbügeleisen von Siemens entschieden haben. Dieses Bügeleisen wurde nach ökologischen Kriterien und für eine nachhaltige Ressourcenschonung entworfen. Der gesetzliche Lebenszyklus dieses Geräts, von der Herstellung bis zur späteren Wiederverwertung, ist umweltfreundlich und optimiert.

Verbesserungsmöglichkeiten aus technischer, ökonomischer und umwelttechnischer Sicht optimiert. Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Haushalt gebaut und darf nicht für industrielle bzw. gewerbliche Zwecke benutzt werden.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung für das Gerät aufmerksam durch und bewahren Sie die Anleitung für spätere Einsichtnahme auf.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an sein Netz angeschlossen ist.
- Stecken Sie das Gerät aus, bevor Sie es mit Wasser füllen oder restliches Wasser nach Gebrauch aussießen.
- Das Gerät muss auf einer stabilen Unterlage benutzt und abgestellt werden.
- Wenn Sie es in die Halterung setzen, achten Sie darauf, dass es auf einer stabilen Unterlage steht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser austritt. In diesen Fällen muss es von einem zugelassenen technischen Kundendienst überprüft werden, bevor Sie es erneut benutzen.
- Damit gefährliche Situationen vermieden werden, dürfen alle am Gerät eventuell anfallenden Reparaturarbeiten, z.B. Austausch eines fehlerhaften Netzkabels, nur durch qualifiziertes Personal eines autorisierten technischen Kundendienstes vorgenommen werden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden. Außerdem dürfen es unter bestimmten Voraussetzungen Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und mangelnder Erfahrung sowie fehlenden Kenntnissen in seinem Gebrauch anwenden: Sie müssen bei der Nutzung beaufsichtigt werden oder in dem sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen werden sein und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Instandhaltungstätigkeiten sollten Kinder nicht ohne Beaufsichtigung durchführen.
- Halten Sie das Bügeleisen und sein Kabel fern von Kindern unter 8 Jahren, wenn es an eine Stromquelle angeschlossen ist oder noch abkühlt.

## „secure“-Abschaltautomatik

(Abhängig vom Modell)  
Die „secure“-Abschaltautomatik schaltet das Bügeleisen aus, wenn Sie es nach einer Zeit nicht benutzt, erholt sich von Störungen und startet wieder.

Direkt nach dem Einstecken ist die Funktion zunächst aktiv. Wenn Sie das Gerät nicht innerhalb dieser Zeit eingesetzt haben, wird die „secure“-Funktion erreichen.

Wenn das Bügeleisen nach Ablauf dieser Zeit nicht benötigt wird, schaltet die „secure“-Funktion das Gerät automatisch aus, nach 8 Minuten wenn es auf einer Bügeleisesteckdose oder nach 30 Sekunden, wenn es auf der Bügeleise oder auf dem Stecker liegt. Die Kontroll-Lampe beginnt dann zu blinken.

Um das Bügeleisen wieder anzu schalten, bewegen sie es leicht.

## Tropfstop

(Abhängig vom Modell)  
Wenn eine zu niedrige Temperatur eingestellt ist, wird der Dampf automatisch abgeschaltet, um ein Tropfen zu verhindern.

## Aufbewahrung

Den Dampfregler auf die Position „0“ drehen.

## Reinigung

Große Einfüllöffnung mit Deckel  
(Abhängig vom Modell)

Ratschläge zum Energiesparen

Den größten Teil der Energie verbraucht ein Bügeleisen für die Erzeugung von Dampf. Um den Energieverbrauch zu senken, folgen Sie bitte den nachstehenden Hinweisen:

## Fehlerbehebung

**Problem** Vermutliche Ursache Abhilfe

Das Bügeleisen heizt nicht. 1. Temperatursteller auf sehr niedriger Position. 1. Auf höheren Position drehen. 2. Keine Stromversorgung. 2. Bügeleisen an einer anderen Steckdose anschließen bzw. das Bügeleisen in einer anderen Steckdose stecken.

Die Kontroll-Lampe geht nicht an. 1. Das Bügeleisen heizt nicht. 1. Siehe vorhergehender Abschnitt.

Kleidungsstücke bleiben an der Bügeleise kleben. 1. Zu hohe Temperatur. 1. Temperatursteller niedriger stellen.

Mit dem Dampf tritt auch Wasser aus. 1. Temperatursteller auf sehr niedriger Position drehen. 2. Dampfregler auf sehr hoher Position mit niedriger Temperatur stellen.

Es tritt kein Dampf aus. 1. Dampfregler auf sehr geschlossener Position. 2. Kein Wasser im Tank. 3. Mechanismus blockiert.

Sprühfunktion arbeitet nicht. 1. Kein Wasser im Tank. 2. Mechanismus blockiert.

Wasser tropft durch die Bügeleise, obwohl das Bügeleisen eingeschlossen ist. 1. Dampfregler ist nicht geschlossen.

Rauchentwicklung beim ersten Einschalten des Bügeleisens. 1. Feuchtigkeit bzw. Schmiermittel im Innern des Bügeleisens.

Wenn das Problem mit den obigen Schritten nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten technischen Kundendienst.

Sie können sich diese Betriebsanleitung auch von der Homepage von Siemens herunterladen.

## Rempillage du réservoir d'eau

vapeur et prolonger ainsi la durée de vie utile de votre repasseur. Cependant, la cassette anticalcaire doit être remplie régulièrement pour que le produit est produit naturellement au fil du temps.

## Dispositif d'arrêt automatique "secure"

(dépendant du modèle)

La fonction "secure" empêche le fer à repasser de se mettre en marche si l'on laisse sans surveillance, ce qui permet d'accroître la sécurité et de faire des économies.

N'utilisez pas l'eau de condensation des séche-linge, cimenterie ou autre appareil pour remplir le réservoir.

Il est donc conseillé d'utiliser l'eau claire du robinet.

Pour prolonger et optimiser la fonction vaporisation, il est recommandé de remplir le réservoir d'eau distillée 1 : Si l'eau du robinet de votre région est très calcaire, mélangez l'eau du robinet avec le double d'eau distillée.

Ne jamais remettre le réservoir au-delà de l'indication "max".

## Préparation

Retirez la protection ou toute étiquette de la semelle.

## Repassage sans vapeur

Amenez le régulateur de vapeur sur la position "0".

## Repassage à la vapeur

Si vous souhaitez que le fer à repasser soit placé dans les zones de vaporisation, placez la symbole de la vapeur.

Pour obtenir plus de vapeur, appuyez sur le régulateur de vapeur pendant 2 secondes maximum.

Jet d'eau

N'utilisez pas la fonction "jet d'eau" avec la soie.

## Jet de vapeur

Réglez le thermostat sur la position "max".

Respectez un intervalle de 5 sec. entre les jets de vapeur.

## Dé froissement vertical

Un véritable jet d'eau peut être repassé qu'il est posé.

Ne dirigez pas le jet de vapeur sur des personnes ou des animaux !

Respectez un intervalle de 5 sec. entre chaque jets de vapeur.

Attendez 10 sec. après chaque cycle de 4 jets.

## Système de détartage multiple

Seul le modèle, cette gamme est équipée du système de détartage "AntiCalc" (= composant 1 + 2 + 3).

## self-clean

La fonction "self-clean" élimine les dépôts de vapeur.

Assurez-vous que les vêtements portés pendant cette fonction sont encore humides, en réduisant le débit d'eau d'entrée de votre fer à vapeur. La vapeur sera alors évacuée par le fer à repasser.

3. Tenir le fer à repasser adossé d'un évier. Enlevez le régulateur de vapeur en le tournant dans la position "0".

4. Verser lentement le contenu d'eau d'évian dans l'enfrière de régulation de vapeur (voir figure 7).

5. Souffler l'eau dans l'enfrière de régulation de vapeur et boulanger la vapeur en tenant, drainant au passage.

6. Ferre et déposez éventuels. Lorsque le fer a fini de s'égoutter, remettez le régulateur de vapeur en sens inverse et placez-le à nouveau à la position d'origine, et placez-le à nouveau.

7. Chauffez à nouveau le fer à repasser jusqu'à ce qu'il soit à température normale.

8. En cas de débordement de l'eau sur le régulateur de vapeur, utilisez le vaporiseur pour l'envoyer rincez.

3. anti-calc

La cassette "anti-calc" a été conçue pour réduire l'accumulation de tartre produit lors du repassage à la

lave-linge.

• Réalisez toujours les conditions de retour de l'appareil aux organismes qui gèrent l'ensemble de la Communauté Européenne.

• Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Netzspannung mit dem markierten Übereinstimmungswert übereinstimmt.

• Dieses Gerät muss an einen geeigneten Anschluss angeschlossen werden. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, schließen Sie es auf einen Steckdosenverteiler, der einen Erdungsanschluss verfügt.

• Wenn Sie das Gerät benutzt, erhält es das Gerät unbefahrbar. Um es wieder normal zu benutzen zu können, müssen Sie es wieder an einen geeigneten Anschluss anschließen.

• Unter ungünstigen Umständen kann es zu einem Kurzschluss kommen, was zu Spannungsschwankungen und zum Platzen des Lichts kommt. Damit dies verhindert wird, empfiehlt sich die Verwendung eines Steckdosenverteilers mit einer Impedanz von maximal 0,23 Ω zu beobachten.

• Für die Benutzung werden Sie bitte sicherstellen, dass Sie sich auf dem Bügeleisen befinden.

• Halten Sie das Gerät auf Auffüllung des Tanks nicht unterbrochen.

• Das Gerät nach dem Gebrauch oder bei einem verunreinigten Anschluss vom Stromversorger trennen.

• Ziehen Sie das Bügeleisen oder den Dampfbehälter aus dem Steckdosenverteiler.

• Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost etc.).

• Bevor Sie das Bügeleisen ansetzen, entfernen Sie die Bügelzettel.

• Bevor Sie das Bügeleisen in einer aufrechten Position aufbewahren, entfernen Sie die Bügelzettel.

• Wenn Sie das Bügeleisen verwenden (außer Empfehlung von Siemens), diese werden das Gerät beschädigen.

• Kleine Scheuerstücke nicht während das Tragen bügeln.

• Wenn Sie das Bügeleisen oder den Dampfbehälter mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten füllen, schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost etc.).

• Bevor Sie das Bügeleisen in einem zugeschlossenen technischen Kundendienst überprüfen lassen, entfernen Sie die Bügelzettel.

• Bevor Sie das Bügeleisen in einer aufrechten Position aufbewahren, entfernen Sie die Bügelzettel.

• Wenn Sie das Bügeleisen verwenden (außer Empfehlung von Siemens), diese werden das Gerät beschädigen.

• Kleine Scheuerstücke nicht während das Tragen bügeln.

• Wenn Sie das Bügeleisen oder den Dampfbehälter mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten füllen, schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost etc.).

• Bevor Sie das Bügeleisen in einem zugeschlossenen technischen Kundendienst überprüfen lassen, entfernen Sie die Bügelzettel.

• Bevor Sie das Bügeleisen in einer aufrechten Position aufbewahren, entfernen Sie die Bügelzettel.

• Wenn Sie das Bügeleisen verwenden (außer Empfehlung von Siemens), diese werden das Gerät beschädigen.

• Kleine Scheuerstücke nicht während das Tragen bügeln.

• Wenn Sie das Bügeleisen oder den Dampfbehälter mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten füllen, schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost etc.).

• Bevor Sie das Bügeleisen in einem zugeschlossenen technischen Kundendienst überprüfen lassen, entfernen Sie die Bügelzettel.

• Bevor Sie das Bügeleisen in einer aufrechten Position aufbewahren, entfernen Sie die Bügelzettel.

• Wenn Sie das Bügeleisen verwenden (außer Empfehlung von Siemens), diese werden das Gerät beschädigen.

• Kleine Scheuerstücke nicht während das Tragen bügeln.

• Wenn Sie das Bügeleisen oder den Dampfbehälter mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten füllen, schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost etc.).

• Bevor Sie das Bügeleisen in einem zugeschlossenen technischen Kundendienst überprüfen lassen, entfernen Sie die Bügelzettel.

• Bevor Sie das Bügeleisen in einer aufrechten Position aufbewahren, entfernen Sie die Bügelzettel.

• Wenn Sie das Bügeleisen verwenden (außer Empfehlung von Siemens), diese werden das Gerät beschädigen.

• Kleine Scheuerstücke nicht während das Tragen bügeln.

• Wenn Sie das Bügeleisen oder den Dampfbehälter mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten füllen, schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost etc.).

• Bevor Sie das Bügeleisen in einem zugeschlossenen technischen Kundendienst überprüfen lassen, entfernen Sie die Bügelzettel.

• Bevor Sie das Bügeleisen in einer aufrechten Position aufbewahren, entfernen Sie die Bügelzettel.

• Wenn Sie das Bügeleisen verwenden (außer Empfehlung von Siemens), diese werden das Gerät beschädigen.

• Kleine Scheuerstücke nicht während das Tragen bügeln.

• Wenn Sie das Bügeleisen oder den Dampfbehälter mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten füllen, schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost etc.).

• Bevor Sie das Bügeleisen in einem zugeschlossenen technischen Kundendienst überprüfen lassen, entfernen Sie die Bügelzettel.

• Bevor Sie das Bügeleisen in einer aufrechten Position aufbewahren, entfernen Sie die Bügelzettel.

• Wenn Sie das Bügeleisen verwenden (außer Empfehlung von Siemens), diese werden das Gerät beschädigen.

• Kleine Scheuerstücke nicht während das Tragen bügeln.

• Wenn Sie das Bügeleisen oder den Dampfbehälter mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten füllen, schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost etc.).

• Bevor Sie das Bügeleisen in einem zugeschlossenen technischen Kundendienst überprüfen lassen, entfernen Sie die Bügelzettel.

• Bevor Sie das Bügeleisen in einer aufrechten Position aufbewahren, entfernen Sie die Bügelzettel.

• Wenn Sie das Bügeleisen verwenden (außer Empfehlung von Siemens), diese werden das Gerät beschädigen.

• Kleine Scheuerstücke nicht während das Tr

